

Město Ústí nad Orlicí
Sychrova 16
562 24 Ústí nad Orlicí

10.04.2014

Věc: Žádost o vysvětlení, sdělení informací a nalezení odpovídajícího řešení situace

Vážení,

po velice nepříjemných reakcích některých občanů a po shlédnutí dokumentárního filmu Města Ústí nad Orlicí, který zachycuje období od roku 1938 až 1946 v Sudetech „Sudety. Osudy uprostřed Evropy“ jsem, kromě jiného, překvapivě zjistil, že je mé osobě děkováno.

Na uvedeném DVD jsem se nikterak nepodílel, s nikým jsem nespolupracoval, nepůjčoval jsem žádný dobový materiál, nejsem jeho vlastníkem ani autorem, nejsem vykradačem publikací ani obchodníkem s kradenými fotografiemi.

Nechápu, proč a za co mi je děkováno, proč jsem bez mého souhlasu uveden v souvislosti s dílem, s kterým nechci být jakkoliv spojován, byť mě pobavila opakovaná propagace českého Lanšperka a české krajiny bývalého protektorátu v tématu o Sudetech.

Žádám Vás o sdělení, kdo je z města Ústí nad Orlicí odpovědnou osobou za uvedené DVD, především jeho obsahovou stránku (město Ústí nad Orlicí má uvedený © a předpokládám, že muselo, když už také celý film uvádí, vyslovit souhlas s návrhy spolupracovníků včetně Televizní Tvorby Brno).

Na základě zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, žádám o kopii závěrečné textové, nikoliv účetní, zprávy projektu. Výdaje spojené s okopírováním samozřejmě uhradím.

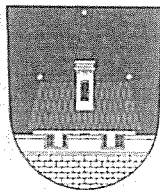
Žádám, aby byla odpovídajícím způsobem učiněna okamžitá náprava lživé a zavádějící informace.

O této skutečnosti jsem informoval a o vyjasnění požádal rovněž Euroregion Glacensis.

S pozdravem

R. D.

MĚSTSKÝ ÚŘAD Ústí nad Orlicí	Prac. číslo 687 205651
17-04-2014	
C. MUDr. Počet listů 1	Let. příloha 1
Zaměstnanec Spis. znak	Skart. znak Skart. místa



MĚSTO ÚSTÍ NAD ORLICÍ

Petr Hájek
starosta

R. D.

V Ústí nad Orlicí 29. dubna 2014

Č.j.: 13213/2014/ŠKCP/mar

**Poskytnutí informace dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím,
v platném znění**

Vážený pane,

na základě Vaší žádosti ze dne 17. 4. 2014 Vám v příloze tohoto dopisu zasíláme požadovanou informaci, kopii závěrečné textové zprávy o realizaci mikroprojektu „Sudety - osudy uprostřed Evropy“.

S pozdravem



Závěrečná zpráva o realizaci mikroprojektu

1. Údaje o mikroprojektu:	
Číslo mikroprojektu	CZ.3.22/3.3.02/12.03064
Název mikroprojektu	Sudety – osudy uprostřed Evropy
Konečný uživatel	Město Ústí nad Orlicí
2. Údaje o smlouvě	
Číslo smlouvy	CZ.3.22/3.3.02/12.03064
Datum podpisu smlouvy	15. 10. 2012
Doba trvání mikroprojektu	01.09.2012 - 31. 08. 2013
Smlouva byla změněna dodatkem <input type="checkbox"/> Ano <input checked="" type="checkbox"/> Ne	
Pokud ano	
Datum uzavření	Důvod
3. Popis realizace mikroprojektu od jeho počátku (jaké aktivity byly realizovány včetně uvedení konkrétního termínu akce)	

Realizace mikroprojektu „Sudety – osudy uprostřed Evropy“ byla zahájena výběrovým řízením na zhotovitele filmu, které probíhalo v termínu 6. 11. 2012 – 23. 11. 2012. Předmětem zakázky byla výroba dokumentárního filmu a 1.000 ks DVD nosičů. Výzvou pro zadání veřejné zakázky bylo osloveno 5 uchazečů. Do výběrového řízení se přihlásilo 7 uchazečů. Hodnotící komise na svém jednání dne 3. 12. 2012 vybrala za zhotovitele filmu společnost TELEVIZNÍ TVORBU BRNO – DAVELS, s.r.o., Stamicova 3, Brno. S vybraným zhotovitelem byla poté uzavřena Smlouva o vytvoření a užití díla, č. ŠKCP/1020/2012, v celkové výši 236.400 Kč včetně DPH. Předmětem smlouvy o dílo bylo pro Město Ústí nad Orlicí jako objednatele zhotovit audiovizuální dílo – dokumentární film „Sudety – osudy uprostřed Evropy“ a 1 000 ks DVD nosičů, dle nabídky zhotovitele. Zhotovitel měl vytvořit film s tematikou zachycující období od roku 1938 až 1946 v Sudetech, dle požadavků specifikovaných v bodě 2 výzvy k podání nabídky. Příloha výzvy obsahovala požadavky na natočení filmu dle projektové žádosti. Zhotovený film byl odevzdán na 1 000 ks DVD nosičích, opatřen polskými a německými titulky.

Mezi Městem Ústí nad Orlicí a zhotovitelem TELEVIZNÍ TVORBOU – DAVELS, s.r.o., Brno byl uzavřen Dodatek číslo 1 smlouvy o vytvoření a užití díla, číslo ŠKCP/1020/2012, na zhotovení dokumentárního filmu. Předmětem dodatku byla změna termínu plnění smlouvy, a to do 28. 06. 2013. Ostatní ujednání smlouvy zůstaly v platnosti beze změn.

Se zástupci firmy a zástupci města byla uskutečněna schůzka na realizaci projektu ve dnech 12. 12. 2012, 28. 2. 2013 a 13. 6. 2013 (viz prezenční listiny a foto). Na schůzkách byly projednávány záležitosti scénáře filmu, postup při zajišťování zdrojů informací a materiálů pro natočení filmu, forma a rozsah spolupráce s polským partnerem a další záležitosti.

Zhotovitel filmu nám při první návštěvě prezentoval představu o zpracování tématu filmu, na druhé schůzce nám byl dle smlouvy o vytvoření a užití díla předložen scénář ke korekturám a schválení. Město Ústí nad Orlicí oznámilo zhotoviteli souhlas se zpracováním poskytnutých materiálů při tvorbě filmu (viz dopis zhotoviteli) a nemělo připomínky k navrhovanému scénáři filmu.

Po předání 1.000 ks DVD nosičů byla zhotovitelem vystavena faktura, která mu byla následně uhrazena. Obdržené DVD nosiče byly bezplatně distribuovány polskému partnerovi, školám a do infocenter.

Po skončení realizace projektu je zpracována závěrečná zpráva o realizaci mikroprojektu a podána žádost o platbu.

4. Přeshraniční spolupráce v rámci mikroprojektu a zapojení polského partnera při realizaci

Projekt byl realizován jako projekt společný s polským partnerem. Na polské straně byl realizován projekt s názvem Euroregion Glacensis – duhové pohraničí, jehož obsahovou náplní bylo poskytování informací a podkladů pro film, provedení korektur polských titulků a distribuce dokumentárního filmu.

V rámci přípravných prací jsme konzultovali s polským partnerem jeho pomoc při zprostředkování kontaktů a možností provedení korektur polských titulků. Překlady polského jazyka byly v průběhu realizace zajištěny zhotovitelkou firmou.

Téma „Sudet“ je z historického hlediska velmi citlivé a z tohoto důvodu se nám od polského partnera nepodařilo zajistit historika ani pamětníka, který by byl ochoten veřejně vyprávět na dané téma.

Přeshraniční efekt projektu je zajištěn, dle projektové žádosti, opatřením filmu polskými a německými titulky, distribucí DVD nosičů polským partnerem na jeho území a korekturami polských titulků.

5. Přeshraniční dopad mikroprojektu (popište, jaké pozitivní účinky měla realizace mikroprojektu pro rozvoj příhraničního území, zaměřte se především na ta kritéria, k jejichž splnění jste se zavázali v projektové žádosti)

Zapojení polského partnera v projektu jsme předpokládali zejména při zprostředkování kontaktů na historiky a pamětníky, při korekturách polského jazyka a distribucí DVD nosičů na polském území.

Film svým obsahem naplňuje přeshraniční efekt zejména v tzv. bonusu, který popisuje význam samotného sdružení Euroregionu Glacensis a jeho roli, kterou sehrává na česko-polském příhraničí. Jsou zde záběry z polského příhraničí, zejména z oblastí, kde se s přispěním sdružení podařilo změnit mnohé věci k lepšímu (jedná se o realizované stavby a produkty turistického ruchu).

Vzhledem k citlivosti tématu „Sudet“ v letech 1938 - 1946 se nám na polské straně nepodařilo zajistit autentické výpovědi pamětníků. Mnozí z pamětníků již nejsou živí a současně žijící historici a pamětníci odmítli vyprávět na kameru. Z tohoto důvodu byl zvolen jiný způsob naplnění tzv. bonusového filmu.

6. Využití nakoupeného vybavení při realizaci mikroprojektu a po dobu jeho udržitelnosti (popište pouze v případě, že bylo vybavení v rámci realizace pořízeno)

Vybavení v rámci realizace projektu nebylo pořizováno.

7. Naplnění cílů mikroprojektu

Ukazatel	Plán	Skutečnost
Počet nových turistických produktů	1000	1000

Účastníci	CZ	PL	CZ	PL

Zdůvodnění v případě, že skutečně dosažené cíle jsou nižší než plánované

--

8. Problémy vzniklé v průběhu realizace mikroprojektu a přijatá nápravná opatření

Popis problému	Nápravné opatření
Nebyly.	

9. Přehled kontrol mikroprojektu a opatření přijatá k nápravě zjištěných nedostatků

Datum kontroly	Zjištěné nedostatky	Nápravné opatření
29. 8. 2013	Nebyly.	

--	--	--

10. Informace o provedených výběrových řízeních

Název	Výroba filmu Sudety-osudy uprostřed Evropy
Předmět	Výroba dokumentárního filmu a DVD nosičů
Datum vyhlášení	6. 11. 2012
Datum ukončení	23. 11. 2012
Druh zadávacího řízení	malého rozsahu
Smluvní částka na způsobilé výdaje	236.400 Kč
Smluvní částka celkem	236.400 Kč

11. Opatření přijatá k zajištění publicity a informování o mikroprojektu

<input type="checkbox"/>	Oznámení během akcí (ústní publicita, vyvěšení vlajky EU)
<input type="checkbox"/>	Oznámení v médiích
<input type="checkbox"/>	Oznámení na specifických internetových stránkách
<input checked="" type="checkbox"/>	Oznámení na materiálech vydávaných v souvislosti s mikroprojektem
<input checked="" type="checkbox"/>	Jiné formy publicity a informování

Konkrétní opatření pro zajištění publicity

Ve filmu Sudety osudy uprostřed Evropy je uvedeno vizuální značení Operačního programu přeshraniční spolupráce ČR-PR 2007 – 2013. Všechny DVD nosiče a obaly na DVD jsou označeny povinnou publicitou Programu, tj. loga a věta o spolufinancování.

Distribuce nosičů je bezplatná na české i na polské straně. Je doložen předávací protokol o převzetí určeného počtu kusů polskému partnerovi.


K závěrečnému vyúčtování projektu dokládáme zhotovený DVD nosič s filmem.

Po skončení realizace projektu byla vydána tisková zpráva a byl distribuován prezentační leták prostřednictvím infocentra. Informace o realizovaném projektu je uvedena na webových stránkách města v sekci Česko-polské projekty.

12. Udržitelnost mikroprojektu

Uved'te např. způsob věcného a finančního zajištění pokračování mikroprojektu a jeho výsledků po ukončení podpory, možnosti opakování akce, způsob dalšího nakládání s vydanými materiály apod.

Film bude distribuován kromě infocenter také do škol, knihoven a muzea, kde bude sloužit jako výukový a studijní materiál. V případě dalších požadavků z řad školských zařízení, knihoven a také veřejnosti předpokládáme zadat další zhotovení DVD nosičů s filmem na vlastní náklady města.

Zprávu zpracoval	Ing. Katarína Martincová
Tel.číslo	777 736 332
Datum	25. 9. 2013
Podpis	

Jméno statutárního zástupce	Petr Hájek
Datum	25. 9. 2013
Podpis	